



DRILLABLE END PLATE / PERÇABLE PLAQUE D'EXTRÉMITÉ

INSTALLATION INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS D'INSTALLATION



IMPORTANT SAFETY INFORMATION / INFORMATIONS DE SECURITE IMPORTANTES

READ AND COMPLETELY UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLING PRODUCT. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN PERSONAL INJURY OR DEATH.

This product is intended for use by trained technicians only. This product should not be used by anyone who is not familiar with and not trained to use it. When working in the area of energized lines, extra care should be taken to prevent accidental electrical contact. Be sure to wear proper safety equipment per your company protocol. These instructions are not intended to supersede any company construction or safety standards. These instructions are offered only to illustrate safe installation for the individual. PLP products are intended for the specified application only. Do not modify this product under any circumstances. Do not reuse or reinstall any PLP product unless that capability is expressly indicated in the product's Installation Instructions. For proper performance and personal safety, be sure to select the proper PLP product before installation. PLP products are precision devices. To ensure proper performance, they should be stored in cartons under cover and handled carefully.

LISEZ ET COMPRENEZ COMPLÈTEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'INSTALLER LE PRODUIT. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES CORPORELLES OU LA MORT.

Ce produit est destiné à être utilisé uniquement par des techniciens qualifiés. Ce produit ne doit pas être utilisé par une personne qui n'est pas familiarisée avec son utilisation et qui n'est pas formée à son utilisation. Lorsque vous travaillez à proximité de lignes sous tension, des précautions supplémentaires doivent être prises pour éviter tout contact électrique accidentel. Assurez-vous de porter un équipement de sécurité approprié conformément au protocole de votre entreprise. Ces instructions ne visent pas à remplacer les normes de construction ou de sécurité de l'entreprise. Ces instructions sont proposées uniquement pour illustrer une installation sûre pour l'individu. Les produits PLP sont destinés uniquement à l'application spécifiée. Ne modifiez en aucun cas ce produit. Ne réutilisez ou ne réinstallez aucun produit PLP à moins que cette capacité ne soit expressément indiquée dans les instructions d'installation du produit. Pour des performances optimales et une sécurité personnelle, assurez-vous de sélectionner le produit PLP approprié avant l'installation. Les produits PLP sont des appareils de précision. Pour garantir un bon fonctionnement, ils doivent être stockés dans des cartons sous abri et manipulés avec précaution.

CUTTING END PLATE WITH POWER END PLATE CUTTER / DÉCOUPER LA PLAQUE D'EXTRÉMITÉ AVEC LE COUTEAU ROTATIF MOTORISÉ

- 1** Choose the correct size blade from the Power End Plate Cutter Blade Kit according to reading acquired from CABLE Mea-SURE™ Tape.

Insert the adapter into the vertical shaft. Lock the adapter into position with the key. DO NOT use the adapter when using blade A, B, C, or D.

NOTE: When cutting a 12.5" End Plate, insert the End Plate before attaching the adapter.

Insérer l'adaptateur de lames dans le mandrin de l'arbre vertical. Choisissez la dimension appropriée de lame de l'ensemble de lames du Couteau rotatif motorisé pour Plaque d'extrémité, selon la lecture du ruban à mesurer CABLE Mea-SURE™.

Serrer le mandrin avec la clé. Ne pas utiliser l'adaptateur avec les lames A, B, C, et D.

REMARQUE: Pour les embouts de 12-1/2 l'insérer avant de placer l'adaptateur.

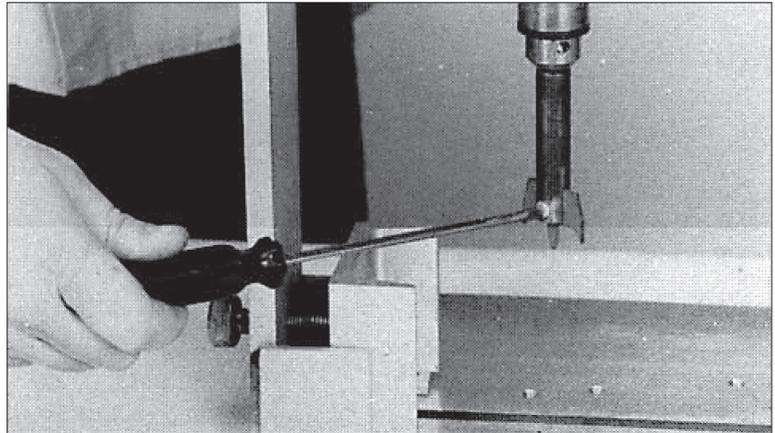


- 2** Slide the blade into the slot in the lower end of the adapter. Insert and tighten the retaining screw.

NOTE: If retaining screw is difficult to tighten, be sure it is not clogged with dust from previous cutting.

Glissez la lame dans la fente de la partie inférieure de l'adaptateur. Insérez et serrez la vis de rétention.

REMARQUE: Si la vis de rétention est difficile à serrer, assurez-vous que l'orifice ne soit pas bouché par de la poussière de découpage antérieur.

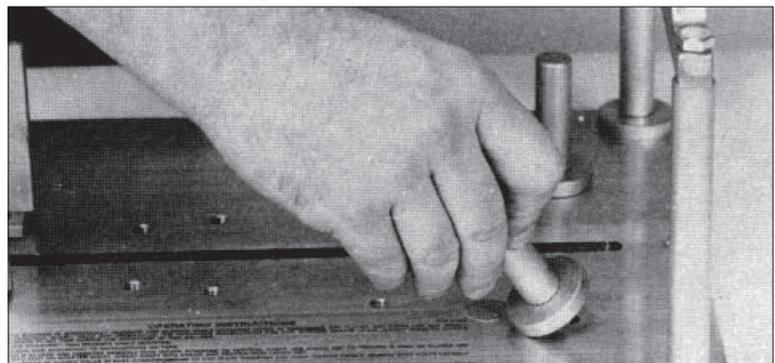


- 3** Insert stop-posts in tapped holes in base of cutter corresponding to End Plate diameter and hand-tighten firmly.

NOTE: For lead sheath cable, apply two half-lapped layers of LOCK-TAPE™ Sealant first, then measure with CABLE Mea-SURE Tape to determine proper blade size and additional number of layers of LOCK-TAPE Sealant.

Insérez les goujons de blocage dans les trous taraudés de la base de l'outil qui correspondent au diamètre de la plaque d'extrémité, et serrez fermement.

REMARQUE: Lorsque vous découpez une plaque de 12.5", retirez les goujons de blocage, et placez la plaque contre les poteaux de support.



Inserting Stop Posts / Insérer les goujons de blocage

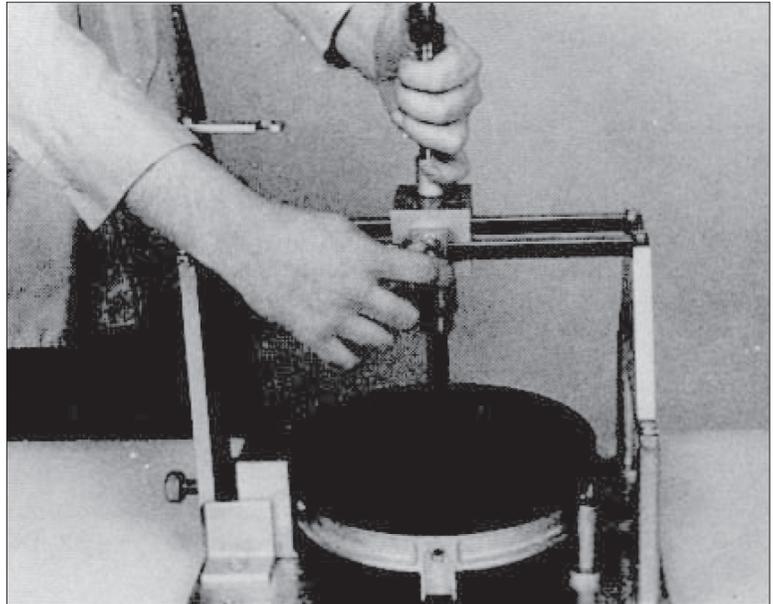
7

Loosen lock screw in bearing block. Lower shaft until center point of the cutter blade is on desired position for center of hole. Hand-tighten lock screw in bearing block.

NOTE: The lock screw in the bearing block is backed up by a small nylon pellet. If undue pressure is necessary to hold the bearing block in place, this pellet may be missing. Do not force the lock screw. This can scar the guide rail and render the cutter unusable. Remove the screw and insert a small piece of cable sheath. This will serve the same purpose as the nylon pellet. Additional nylon pellets are available from PLP.

Desserrez la vis de blocage du bloc de roulement. Abaissez l'axe vertical jusqu'à ce que le point central de la lame de découpage soit positionné au centre du trou à percer. Serrez la vis de blocage du bloc de roulement à la main.

REMARQUE: La vis de blocage du bloc de roulement est appuyée par une petite bille de nylon. Si vous devez appliquer une trop grande pression sur la vis, cette bille peut être manquante. Ne forcez pas la vis de blocage. Vous pourriez endommager les rails de guidage et rendre l'outil inutilisable. Retirez la vis et insérez une petite pièce de gaine de câble. Elle peut remplacer la bille de nylon. Des billes de nylon additionnelles sont disponibles chez PLP.



Centering the Cutter Blade / Centrer la lame de découpage

8

Mount a 3/8" electric drill with a 1/2" deep well socket to upper end of cutter shaft.

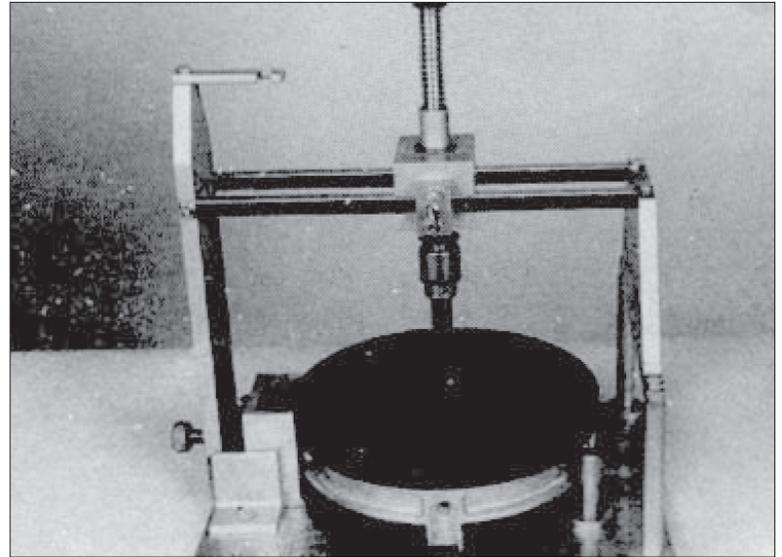
NOTE: No matter what type of electric drill you use, be sure to press down on the body of the drill so the pressure is not exerted sideways on the shaft. This will result in much longer life of bearing blocks. Drill through the End Plate slowly.

Cut through the black plastic of End Plate until foam is just visible in the ring. Use screwdriver to pop out plastic disc (Not necessary for A, B, C, and D blades). Continue cutting through foam and lower black plastic until stop collar on shaft bottoms on bearing block. Never bring blade back up through the End Plate while it is still turning.

Installez une perceuse électrique de 3/8" avec une douille de profondeur 1/2" sur la partie supérieure de l'axe de découpe.

REMARQUE: Peu importe le type de perceuse électrique que vous utilisez, assurez-vous d'exercer une pression sur l'axe de la perceuse, pour éviter une pression latérale sur l'axe de découpe. Votre bloc de roulement durera plus longtemps. Percez la plaque d'extrémité lentement.

Coupez la couche de plastique noir de la plaque jusqu'à ce que la mousse intérieure devienne visible. Retirez le disque de plastique découpé à l'aide d'un tournevis (non nécessaire avec les lames A, B, C, ou D). Continuez de percer à travers la mousse et l'autre couche de plastique noir jusqu'à ce que le collier de butée sur l'axe atteigne le bloc de roulement. Ne jamais retirer la lame de la plaque alors qu'elle tourne encore.



Cutting through the plastic shell / Couper à travers de l'enveloppe de plastique

9

Remove drill motor. If another hole of the same or different diameter is required in the End Plate, follow appropriate steps above to change cutter blades or to move bearing block to new position.

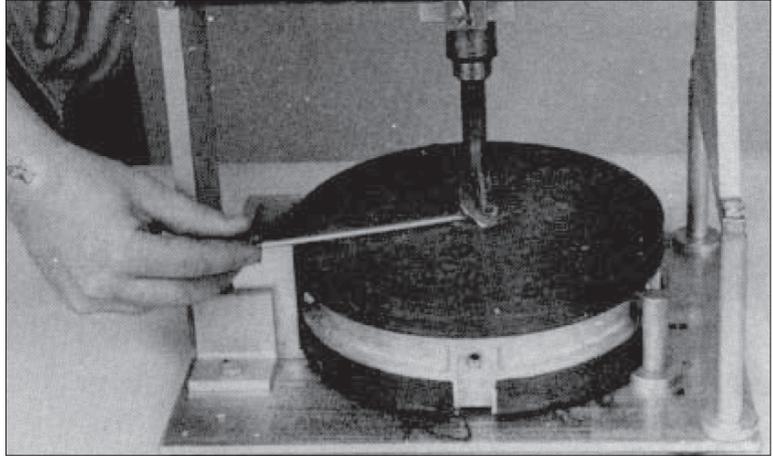
NOTE: 12.5" End Plate is only available in three-section configuration and must be drilled using the new design Power End Plate Cutter. It will not fit the older cutters.

Disassemble End Plate by removing the two bolts.

Retirez la perceuse électrique. Si un autre trou de même diamètre ou d'un diamètre différent doit être fait dans la plaque, suivez les étapes appropriées ci-dessus pour changer la lame de découpe ou pour déplacer le bloc de roulement à sa nouvelle position.

REMARQUE: Les plaques d'extrémité de 12.5" sont disponibles uniquement en trois sections et doivent être percées avec le nouveau Couteau rotatif motorisé. Elles ne peuvent être découpées avec d'anciens modèles.

Démontez la plaque d'extrémité en retirant les deux boulons.

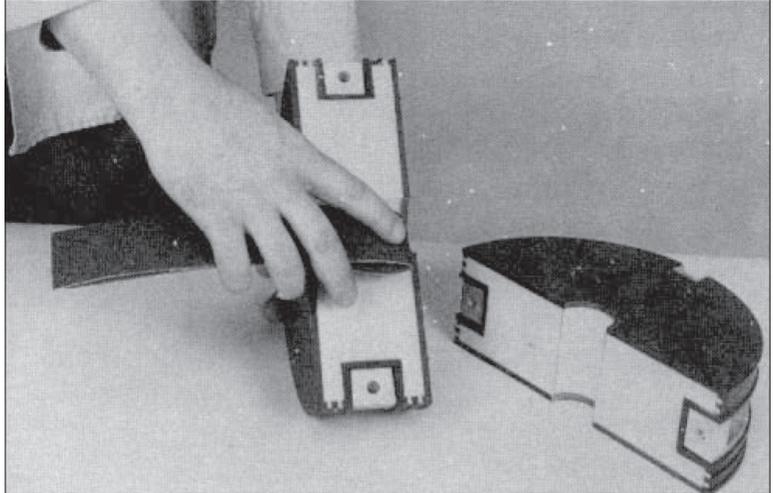


Removing Plastic Disc / Retirer le disque de plastique

10

Use emery cloth provided to remove sharp edges on plastic and foam in area of opening. Scuff Lightly. **DO NOT REMOVE TOO MUCH MATERIAL.**

*À l'aide du tissu d'Emery fourni, éliminez les bords coupants du plastique et de la mousse dans l'ouverture percée. Poncez légèrement. **NE RETIREZ PAS TROP DE MATÉRIAU.***



Scuffing Cable opening area / Poncer l'ouverture pour le câble.

NOTE: This simple operation will help prevent catching the sheath and pinching it when drawing the End Plate together. **ONLY USE EMERY CLOTH PROVIDED FOR THIS PROCEDURE.**

REMARQUE: Cette opération simple aidera à prévenir les accrocs et pincement dans la gaine du câble lorsque vous assemblerez les deux moitiés de la plaque. **UTILISEZ UNIQUEMENT LE TISSU D'EMERY FOURNI POUR CETTE PROCÉDURE.**

11

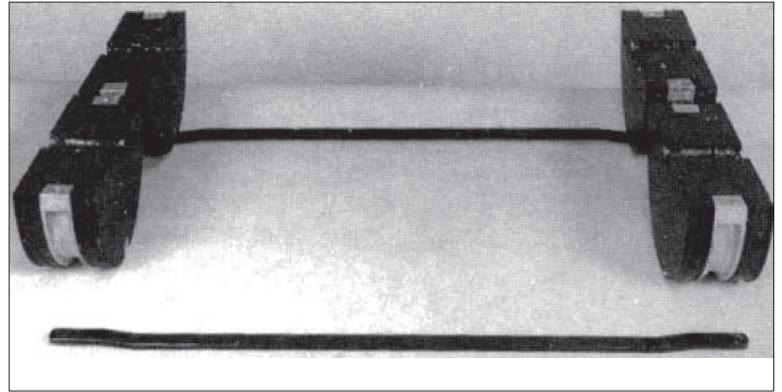
APPLYING END PLATES TO CABLE

Apply a thin coat of C-Cement to each inside surface of the End Plates as shown below.

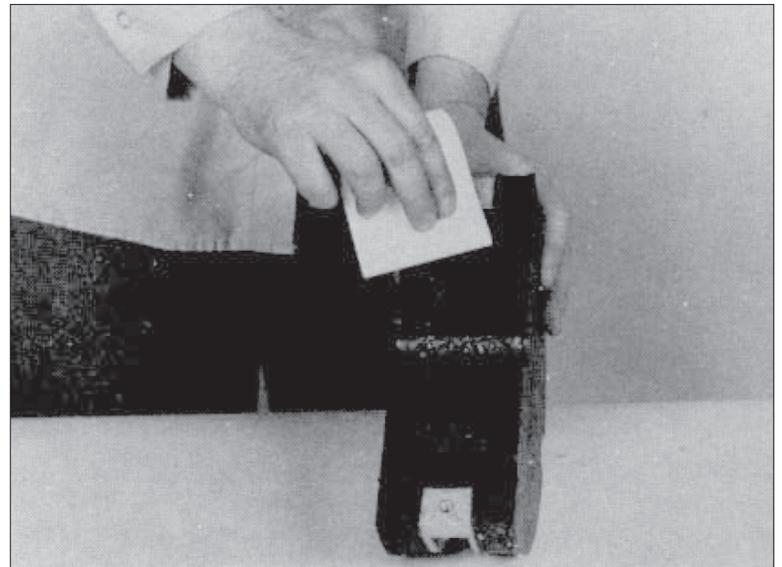
NOTE: Use removed backing from a LOCK-TAPE™ Sealant to dry C-Cement to End Plate.

Appliquez une fine couche de colle C-Cement sur la surface intérieure des deux moitiés de plaque.

REMARQUE: Utilisez le papier protecteur du scellant LOCK-TAPE pour étendre la colle C-Cement sur la plaque.



Application of C-Cement to End Plate surfaces / Application de la colle C-Cement sur les surfaces de la plaque.

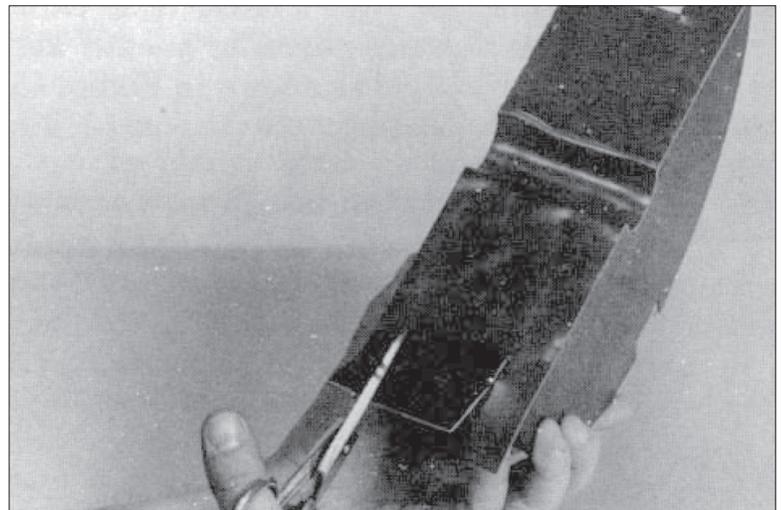


Drying C-Cement / Application de la colle C-Cement sur les surfaces de la plaque.

12

When C-Cement becomes tacky, remove protective backing and apply the LOCK-TAPE Sealant, white side down and without stretching tape, to each End Plate half, following the contour of the cable holes. Square cut the tape away from the bolt area just beyond metal insert.

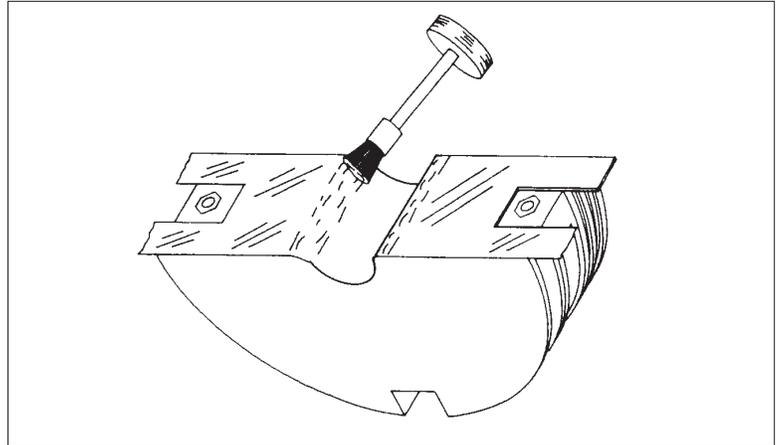
Lorsque la colle C-Cement commence à adhérer, retirez la bande protectrice du scellant LOCK-TAPE et appliquez le scellant, le côté blanc en-dessous, sans étirer le ruban de scellant, sur chaque moitié de la plaque d'extrémité, en suivant les contours des trous pour câble. Découpez un carré sur la surface métallique des boulons.



Lock-Tape Sealant Application to End Plate half / Application du scellant Lock-Tape sur la moitié de la plaque

- 13** Before applying the prepared End Plate halves to cable, apply the C-Cement ½" (1.27 cm) wide adjacent to the hole and ½" wide into the hole for the total width of the End Plate.

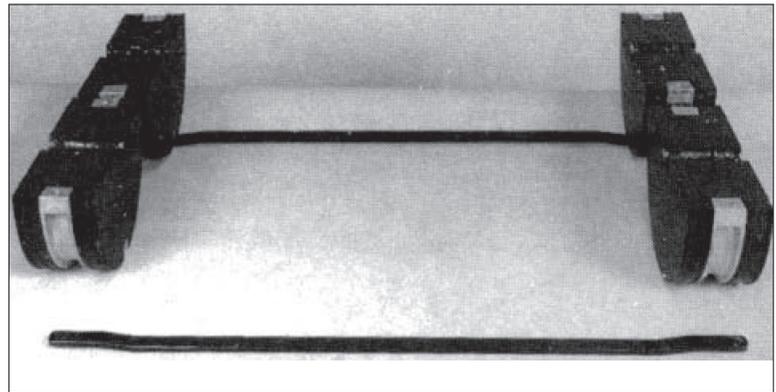
Avant de poser les deux moitiés préparées de la plaque sur le câble, appliquez ½" (1.27 cm) de colle sur la portion adjacente au trou, et ½" (1.27 cm) de colle sur la surface intérieure du trou, sur toute la largeur de la plaque.



Applying C-Cement to End Plate Half / Application de la colle C-Cement sur les moitiés de la plaque.

- 14** Completed Preparation of End Plate Halves. The completed LOCK-TAPE™ Sealant application on the End Plate Halves.

Préparation complétée des deux moitiés de plaque montre les deux moitiés de la plaque avec le scellant LOCK-TAPE appliqué.

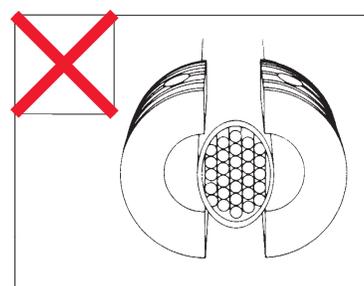


15 SHAPING CABLE

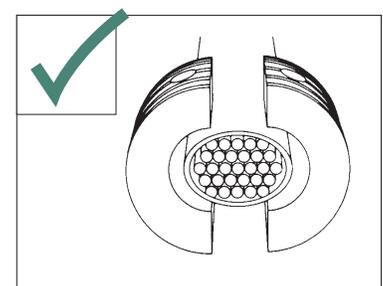
Before applying End Plates, oval cable slightly to prevent pinching sheath and apply End Plates over oval as shown below. Do not overshape lead cable. Position the End Plate torque bar assembly on the cable at the proper point and apply mating End Plate halves. Bring the End Plates together evenly, tightening each bolt in rotation of 2 or 3 turns at a time. **DO NOT USE AIR WRENCHES FOR THIS OPERATION.**

FORMER LE CÂBLE

*Avant l'installer les plaques sur le câble, formez légèrement celui-ci en ovale pour prévenir le pincement de la gaine et installez les deux moitiés de la plaque sur cet ovale, de la façon indiqué sur l'image 15. Ne déformez pas le câble de façon exagérée. Placez les sangles de serrage de sur le câble et insérez sur les moitiés de plaque. Ramenez les deux moitiés ensemble de façon égale, en serrant les boulons en rotation de 2 à 3 tours chacun. **NE PAS UTILISER DE CLÉ PNEUMATIQUE POUR CETTE OPÉRATION.***



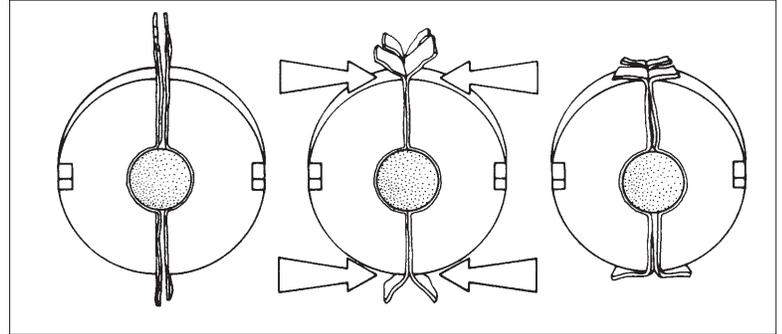
Incorrect



Correct

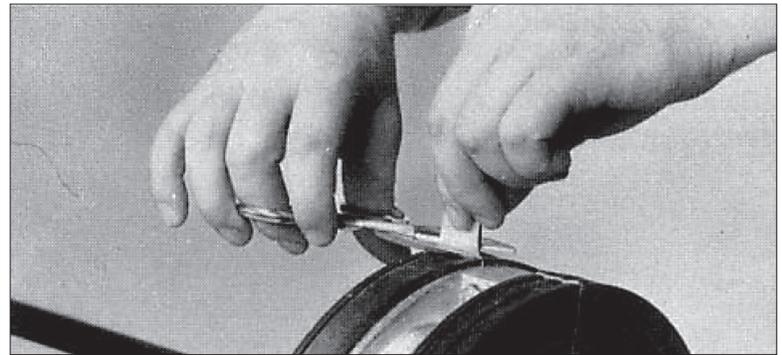
- 16** Using a ratchet wrench draw the End Plate halves completely together until the excess LOCK-TAPE™ Sealant separates and lays back as illustrated.

À l'aide d'une clé à cliquet, collez ensemble les deux moitiés de plaque jusqu'à ce que l'excédant de scellant LOCK-TAPE se sépare et repose de la façon indiquée.



- 17** When End Plates are completely together, trim the excess LOCK-TAPE Sealant with snips to approximately 1/4" (0.64 cm) of the End Plate. **DO NOT PULL THE TAPE WHEN TRIMMING.**

Lorsque la plaque d'extrémité est entièrement collée, retirez l'excédant le scellant LOCK-TAPE avec des ciseaux à environ 1,4" (0.64 cm) de la plaque. **NE TIREZ PAS SUR LE SCELLANT EN LE COUPANT.**







GLOBAL HEADQUARTERS
660 BETA DRIVE
CLEVELAND, OH 44143

+1 440 461 5200
INFO@PLP.COM
PLP.COM